

دراسة تحليلية تقويمية لكتاب البلاغة الواضحة المستخدم في المدارس العربية
للمرحلة الثانوية العالية ببروني دارالسلام

نورحسليزا بنت الحاج جومت

كلية اللغة العربية والحضارة الإسلامية
جامعة السلطان الشريف علي الإسلامية
سلطنة بروني دارالسلام

1438هـ / 2016م

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

دراسة تحليلية تقويمية لكتاب البلاغة الواضحة المستخدم في المدارس العربية
للمرحلة الثانوية العالية ببروني دارالسلام

نورحسليزا بنت الحاج جومت
13MC302

بمقدم لاستكمال متطلبات الحصول على درجة
الماجستير في اللغة العربية

كلية اللغة العربية والحضارة الإسلامية
جامعة السلطان الشريف علي الإسلامية
سلطنة بروني دارالسلام

ربيع الأول 1438هـ / ديسمبر 2016م

1438هـ	نور حسليزا بنت الحاج جومت دراسة تحليلية تقويمية لكتاب البلاغة
2016م	الواضحة

الإشراف

دراسة تحليلية تقويمية لكتاب البلاغة الواضحة المستخدم في المدارس العربية
للمرحلة الثانوية العالية ببروني دارالسلام

نورحسليزا بنت الحاج جومت
13MC302

المشرف: الدكتور قرني عبد الحلیم عبدالله صفا

التوقيع: _____ التاريخ: _____

عميدة الكلية: الدكتورة سیتی سارا بنت الحاج أحمد

التوقيع: _____ التاريخ: _____

إقرار

بسم الله الرحمن الرحيم

إنني أقر وأعترف أن هذا البحث العلمي من عملي وجهدي الشخصي، إلا إذا ذكر خلاف ذلك، وأقر أيضا بأنه لم يكن مقدّما أو أنه لن يقَدّم في وقت واحد ككل إلى أي إجازة أخرى في جامعة السلطان الشريف علي الإسلامية أو غيرها من المؤسسات الأخرى.

التوقيع :

الاسم : نورحسليزا بنت الحاج جومت

رقم التسجيل : 13MC302

تاريخ التسليم :

إقرار بحقوق الطبع وإثبات مشروعية استخدام الأبحاث غير المنشورة

حقوق الطبع © 2016م لنورحسليزا بنت الحاج جومت.

دراسة تحليلية تقويمية لكتاب البلاغة الواضحة المستخدم في المدارس العربية للمرحلة الثانوية العالية ببروني دارالسلام

لا تجوز إعادة إنتاج استخدام هذا البحث غير المنشور في أي شكل وبأي صورة (آلية كانت أو إلكترونية أو غيرها) بما في ذلك الاستنساخ أو التسجيل، من دون إذن مكتوب من الباحثة إلا في الحالات الآتية:

1. يمكن للآخرين اقتباس أية مادة من هذا البحث غير المنشور في كتاباتهم بشرط الاعتراف بفضل صاحب النص المقتبس وتوثيق النص بصورة مناسبة.
2. يكون لجامعة السلطان الشريف علي الإسلامية ومكتبتها حق الاستنساخ (بشكل الطبع أو صورة آلية) لأغراض مؤسسية وتعليمية ولكن ليس لأغراض البيع العام.
3. لمكتبة جامعة السلطان الشريف علي الإسلامية حق استخراج نسخ من هذا البحث غير المنشور إذا طلبتها مكتبات الجامعات ومراكز البحث العلمي الأخرى.

أكدت هذا الإقرار: نورحسليزا بنت الحاج جومت

.....

.....

التاريخ:

التوقيع:

شكر وتقدير

الحمد لله رب العالمين، حمدا مشكورا على حسن توفيقه وعظيم عونه وجليل نعمه عليّ حتى أكملت هذا البحث بعد جهد طويل وصبر جميل، سبحانه اللهم لا علم لنا إلا ما علمتنا، إنك أنت العليم الحكيم، والصلاة والسلام على سيدنا محمد خاتم الأنبياء والمرسلين وعلى آله وأصحابه ومن تبعهم بإحسان إلى يوم الدين، أما بعد؛

فأتقدم بالشكر الجزيل إلى جامعة السلطان الشريف علي الإسلامية؛ إذ منحتني الفرصة لمتابعة الدراسة في علم اللغة العربية في مرحلة الماجستير. ولا أنسى أن أخص بالشكر عميدة الكلية على التوجيهات المقدمة منها إليّ طول دراستي في الجامعة. ويسعدني أن أقدم خالص شكري وامتناني إلى فضيلة الأستاذ الدكتور قرني عبد الحليم عبدالله صفا، لتكرمه بالإشراف على بحثي هذا، حيث منحتني من التوجيهات والإرشادات القيمة والتشجيع الكثير المستمر وصبره العظيم وكما ساعدني بالكتب والمراجع الكثيرة حتى ذللت أمامي كل الصعاب التي واجهتني في إخراج هذا البحث. فجزاه الله عني خير الجزاء.

ولا تفوتني الفرصة أن أرفع أجزل الشكر والتقدير إلى أساتذتي الأفاضل وأصدقائي الكرام على مساعدتهم فبارك الله فيهم وفي علومهم. كما أسجل شكري الجزيل للذين شاركوا وأسهموا في هذه الدراسة خاصة أساتذة وطلاب المدارس العربية الثانوية ببروني دارالسلام لتفضلهم بالإجابة عن أسئلة الاستبانة المستخدمة في هذا البحث وأسأل الله وحده أن يتولى عني حسن جزائهم.

ولا أنسى أن أرفع شكري إلى والديّ الحاج جومت بن محمد طاهر والحاجة نورحيدة بنت الحاج أفوع، أسأل الله تعالى أن يرحمهما كما يرحماني صغيرة. وإلى زوجي تيتي واسدي بن واحد وولديّ أجمل فكري وأمشر ذهني الذين شجعوني ودعوا لي بالتوفيق والنجاح. وأسأل

الله تعالى نعم المولى ونعم الوكيل أن يجزي الجميع الجزاء الأوفى وأن ييسر لي ولهم كل خير وأدعو لهم بطول العمر والسّداد والتوفيق.

ملخص البحث

دراسة تحليلية تقويمية لكتاب البلاغة الواضحة المستخدم في المدارس العربية للمرحلة

الثانوية العالية بروني دارالسلام

يهدف هذا البحث إلى تحليل وتقويم كتاب البلاغة المدرسي (البلاغة الواضحة) لتعليم مادة البلاغة في المدارس العربية للمرحلة الثانوية العالية بروني دارالسلام. وتتبع الباحثة المنهج التحليلي التقويمي للوصول إلى الأهداف المذكورة؛ وهي التعرف على مدى توافق كتاب البلاغة المدرسي المستخدم (البلاغة الواضحة) في المدارس العربية مع المعايير العلمية للكتاب المدرسي، ومدى صلاحية هذا الكتاب المقرر لمستوى الطلاب وأهدافهم وميولهم في التعلّم. تناولت الباحثة عبر الاستبانة المقدمة لمتعلّمي ومعلّمي مادة البلاغة لتقويم مدى مناسبة كتاب البلاغة الواضحة لمستوى الطلاب. يتضمن هذا البحث ثلاثة فصول حيث تتكلم الباحثة في الفصل الأول عن علم البلاغة. أما الفصل الثاني فيبحث عن التحليل من حيث مفهومه، وخصائصه، وخطواته ثم تحليل كتاب البلاغة الواضحة. في حين جرى الفصل الثالث حول الدراسة التقويمية. وختم البحث بالنتائج والتوصيات ثم المراجع والملاحق. وتوصلت الدراسة إلى أن كتاب البلاغة الواضحة المستخدم في المدارس العربية في بروني دارالسلام لا يناسب كلياً أن يكون كتاباً مدرسياً؛ لكونه - غالباً - صعب وغير ملائم لتعليم الطلاب غير الناطقين بالعربية.

ABSTRACT

An analytical and evaluation study of al-Balaghah al-Wadihah book used in Brunei Darussalam's Arabic Secondary High Schools

This research aims at analyze and evaluate the Rhetoric textbook (البلاغة الواضحة) for teaching the Rhetoric subject in Brunei Darussalam's Arabic Secondary High Schools. The researcher has followed the analytical evaluative approach to reach the objectives of this research; to study the compatibility of Rhetoric school textbook (البلاغة الواضحة) used in Arabic schools in accordance with the scientific standards for school textbook and, to study the validity of this book in relation to the level of the students and their goals and preferences in learning. The researcher has obtained the relevant data through questionnaires provided to learners and teachers of Rhetoric subjects. This research report includes three chapters in which the researcher reviews Rhetoric Knowledge in Chapter One. Then in Chapter Two, the researcher elaborates on Analysis: its definition, its characteristics and its steps, and also analyzing al-Balaghah al-Wadihah book. Chapter Three provides the details of the survey conducted. The research concludes with the findings, recommendations, references and appendices. The study has found that the Rhetoric textbook (البلاغة الواضحة) used in Arabic schools in Brunei Darussalam does not fit entirely be a textbook, pertaining to its level of toughness and unsuitability for teaching non-Arabic-speaking students.

ABSTRAK

Kajian Analisis dan Penilaian Bagi Buku al-Balaghah al-Wadiah Yang Diguna Pakai Di Sekolah-Sekolah Arab Peringkat Menengah Atas Di Brunei Darussalam

Kajian ini bertujuan untuk menganalisis dan menilai buku teks Balaghah (البلاغة الواضحة) untuk mengajar mata pelajaran Balaghah di sekolah-sekolah Arab peringkat menengah atas di Negara Brunei Darussalam. Penyelidik menggunakan pendekatan evaluatif analisis untuk mencapai objektif kajian ini iaitu mengetahui sejauhmana keselarasan buku teks Balaghah (البلاغة الواضحة) yang diguna pakai di sekolah-sekolah Arab mengikut standard saintifik bagi buku teks sekolah dan untuk mengetahui sejauhmana kesesuaian buku ini dengan tahap pemikiran pelajar, matlamat dan keutamaan dalam pembelajaran mereka. Penyelidik memperolehi data melalui soal selidik yang diberikan kepada pelajar dan guru-guru mata pelajaran Balaghah dalam menilai kesesuaian buku al-Balaghah al-Wadiah dengan tahap pemikiran pelajar. Kajian ini mengandungi tiga bahagian di mana penyelidik membincangkan tentang ilmu Balaghah pada bahagian pertama. Dalam bahagian kedua pula membahaskan tentang analisis iaitu dari segi pengertiannya, ciri-cirinya dan langkah-langkahnya, kemudian menganalisis buku al-Balaghah al-Wadiah. Manakala pada bahagian ketiga pula perihal kaji selidik yang dijalankan. Kajian ini diakhiri dengan penemuan, cadangan kemudian dengan rujukan dan lampiran. Kajian mendapati bahawa buku teks Balaghah (البلاغة الواضحة) yang diguna pakai di sekolah-sekolah Arab di Brunei Darussalam tidak sesuai sepenuhnya dijadikan buku teks kerana dianggap terlalu sukar dan tidak sesuai untuk diajarkan kepada pelajar yang bukan penutur Bahasa Arab.

محتويات البحث

الصفحة	المحتويات
د	الإشراف
هـ	إقرار
و	حقوق الطبع
ز	شكر وتقدير
ح	ملخص البحث باللغة العربية
ط	ملخص البحث باللغة الإنجليزية
ي	ملخص البحث باللغة الملايوية
ك - ل	محتويات البحث
م - ص	فهرس الجداول
ص	فهرس الهياكل
ق	فهرس الآيات القرآنية
ق	فهرس الملاحق
ر	الاختصارات
3 - 1	المقدمة
3	أهمية البحث
4	أهداف البحث
5 - 4	مشكلة البحث
5	أسئلة البحث

6 -5	حدود البحث ومجاله
7 -6	منهج البحث
9 -7	الدراسات السابقة
10	الفصل الأول: علم البلاغة
16 -11	تعريفه ونشأته وتطوره وأهدافه
20 -16	علوم البلاغة
21	الفصل الثاني: الدراسة التحليلية
34 -22	المبحث الأول: تحليل المحتوى: مفهومه، وخصائصه وخطواته
35 -34	المبحث الثاني: تحليل الكتاب المدرسي
54 -36	تحليل كتاب البلاغة المستخدم في المدارس العربية ببروني دارالسلام (البلاغة الواضحة)
56 -55	الفصل الثالث: الدراسة التقويمية
60 -56	عينة الدراسة
61	تصميم الاستبانة
62	تحليل نتائج الدراسة
77 -62	أولاً: من جهة الدارسين
102 -77	ثانياً: من جهة المدرّسين
-103	خاتمة
104	
105	أولاً: النتائج العامة
-105	
107	ثانياً: النتائج الخاصة
-107	ثالثاً: التوصيات والاقتراحات

112	
-113	قائمة المراجع والمصادر
119	
-120	الملاحق
152	

فهرس الجداول

الصفحة	العنوان	الرقم
38 -37	طريقة تنظيم الكتاب	الجدول (1)
43 -41	محتويات علم البيان	الجدول (2)
45 -43	محتويات علم المعاني	الجدول (3)
47-46	محتويات علم البديع	الجدول (4)
54 -52	تصنيف المنهج الدراسي لمادة البلاغة حسب المرحلة الدراسية	الجدول (5)
57 -56	المشاركون من قبل الطلاب	الجدول (6)
59 -58	المشاركون من قبل المعلمين	الجدول (7)
61	التقدير الكمي لكل الدرجات	الجدول (8)

الجدول من الرقم (9) إلى الرقم (34) ذات صلة وثيقة بآراء الطلاب

62	هل غلاف الكتاب المدرسيّ لمادة البلاغة ملوّن وجذاب؟	الجدول (9)
63 -62	هل شكل الكتاب وحجمه وعدد الصفحات يناسب	الجدول (10)

	مستوى الطلاب؟	
63	هل الخط في هذا الكتاب واضح ومتناسق مع الحجم؟	الجدول (11)
64	هل يفهم الطالب اللغة المستخدمة في هذا الكتاب؟	الجدول (12)
65 - 64	هل طباعة الكتاب واضحة؟	الجدول (13)
65	هل المعلومات العامة المكتوبة على الغلاف (اسم الكتاب، اسم المؤلف، اسم الناشر، رقم الطبعة، وسنة الطبعة) ترشد الطالب إلى معرفة الكتاب بسهولة وسرعة؟	الجدول (14)
66	هل محتويات الكتاب منظمة ومرتبطة؟	الجدول (15)
67 - 66	هل المحتويات مكتوبة بلغة معاصرة ميسرة واضحة؟	الجدول (16)
67	هل المحتويات تناسب مع ظروف الدارسين وتتفق مع ثقافتهم الإسلامية؟	الجدول (17)
68	هل الأمثلة المقدمة فيه تناسب مستوى تفكير الطالب؟	الجدول (18)
69 - 68	هل محتويات الكتاب تستخدم النصوص المقروءة المتعددة المجالات والمختلفة الأشكال من القصص والحكايات، والأحداث والقضايا المعاصرة؟	الجدول (19)
69	هل محتويات الكتاب تركز على تصوّر حياة العرب وثقافتهم؟	الجدول (20)
70 - 69	هل تبدأ كل وحدة بالأمثلة ثم شرح الدرس بالتفصيل وهذا يساعد الطالب في فهم المادة واستيعابها؟	الجدول (21)
70	هل التعبيرات العربية المستخدمة في الكتاب سهلة واضح معناها؟	الجدول (22)
71	هل هذه التعبيرات تشجّع على التفكير؟	الجدول (23)
71	هل طريقة عرض المحتوى تشوق الطالب للمتابعة؟	الجدول (24)

72	هل المحتويات تتناسب قدرات الطالب العقلية؟	الجدول (25)
73	هل التدريبات في هذا الكتاب تأتي بأشكال متنوعة تناسب مستوى الطلاب؟	الجدول (26)
73	هل الأسئلة التدريبية في هذا الكتاب تساعد الطالب على فهم كل موضوعات مادة البلاغة؟	الجدول (27)
74	هل تسهم التدريبات في استخدامي المصادر والمراجع العلمية المرتبطة بالكتاب؟	الجدول (28)
75 -74	هل تنتهي كل وحدة من وحدات الكتاب بمجموعة من التدريبات التقويمية؟	الجدول (29)
75	هل تمتاز التمرينات بالدقة والوضوح في طباعتها؟	الجدول (30)
76	هل وفرة تدريبات الكتاب تساعد الطالب في مراجعة الأفكار الرئيسة الواردة في الوحدة؟	الجدول (31)
77 -76	هل تساعد التدريبات الطالب على التأكد من مدى فهمه لمفاهيم ومبادئ جديدة؟	الجدول (32)

الجدول من الرقم (33) إلى الرقم (78) ذات صلة وثيقة بآراء المعلمين

77	هل غلاف الكتاب المدرسيّ لمادة البلاغة ملوّن وجذاب؟	الجدول (33)
78	هل شكل الكتاب وحجمه وعدد الصفحات يناسب مستوى الطلاب؟	الجدول (34)
78	هل الخط في هذا الكتاب واضح ومتناسق مع الحجم؟	الجدول (35)
79	هل يفهم الطالب اللغة المستخدمة في هذا الكتاب؟	الجدول (36)
79	هل طباعة الكتاب واضحة، وإن وجدت أخطاء فهي قليلة؟	الجدول (37)

80	هل المعلومات العامة المكتوبة على الغلاف (اسم الكتاب، اسم المؤلف، اسم الناشر، رقم الطبعة، وسنة الطبعة) ترشد الطالب إلى معرفة الكتاب بسهولة وسرعة؟	الجدول (38)
81 - 80	هل يهدف الكتاب إلى أن يكون الطالب متمكناً من قواعد علم البلاغة؟	الجدول (39)
81	هل يظهر الكتاب الأهداف العامة التأليفية؟	الجدول (40)
82	هل يظهر الكتاب الأهداف الخاصة التأليفية؟	الجدول (41)
83 - 82	هل يمكن الطالب من قراءة النصّ العربيّ المقروء قراءة صحيحة؟	الجدول (42)
83	هل يمكن الطالب من فهم النصّ المعروض فهماً دقيقاً؟	الجدول (43)
84 - 83	هل يمكن الطالب من أن يفسّر الآيات القرآنية ويشرح الأحاديث النبوية ويفهم الأشعار العربية؟	الجدول (44)
84	هل يمكن الطالب من فهم المقصود الخفيّ في الآيات القرآنية والأحاديث النبوية والأشعار العربية؟	الجدول (45)
85	هل يساعد الكتاب المدرسين على تحقيق الأهداف التعليمية لكل درس؟	الجدول (46)
86 - 85	هل محتويات الكتاب منظمّة ومرتبّة؟	الجدول (47)
86	هل المحتويات مكتوبة بلغة معاصرة ميسرة واضحة؟	الجدول (48)
87 - 86	هل محتويات الكتاب معروفة من الفهرس الذي يوضحها بشكل مختصر مع كتابة رقم صفحاتها؟	الجدول (49)
87	هل المحتويات تناسب مع ظروف الدارسين وتتفق مع ثقافتهم الإسلامية؟	الجدول (50)

88	هل الأمثلة المقدّمة فيه تناسب مستوى تفكير الطالب؟	الجدول (51)
88	هل طريقة عرض القواعد البلاغية في هذا الكتاب طريقة منهجيّة؟	الجدول (52)
89	هل محتويات الكتاب تستخدم النصوص المقروءة المتعددة المجالات والمختلفة الأشكال من القصص والحكايات، والأحداث والقضايا المعاصرة؟	الجدول (53)
90 - 89	هل محتويات الكتاب تركز على تصوير حياة العرب وثقافتهم؟	الجدول (54)
90	هل تبدأ كل وحدة بالأمثلة ثم شرح الدرس بالتفصيل وهذا يساعد الطالب في فهم المادة واستيعابها؟	الجدول (55)
91 - 90	هل التعبيرات العربية المستخدمة في الكتاب سهلة واضح معناها؟	الجدول (56)
91	هل هذه التعبيرات تشجّع الطلاب على التفكير؟	الجدول (57)
92 - 91	هل طريقة عرض المحتوى تشوق الطالب للمتابعة؟	الجدول (58)
92	هل المحتويات تناسب مع قدرات الطالب العقلية؟	الجدول (59)
93	هل التدريبات في هذا الكتاب تأتي بأشكال متنوعة تناسب مستوى الطلاب؟	الجدول (60)
93	هل الأسئلة التدريبية في هذا الكتاب تساعد الطالب على فهم كل موضوعات مادة البلاغة؟	الجدول (61)
94	هل تسهم التدريبات في استخدامي المصادر والمراجع العلمية المرتبطة بالكتاب؟	الجدول (62)
94	هل تسهم تدريبات الكتاب في مساعدة المعلمين في تحسين طرائق التدريس المستخدمة؟	الجدول (63)

95	هل تنتهي كل وحدة من وحدات الكتاب بمجموعة من التدريبات التقويمية؟	الجدول (64)
96-95	هل تمتاز التمرينات بالدقة والوضوح في طباعتها؟	الجدول (65)
96	هل وفرة تدريبات الكتاب تساعد الطالب في مراجعة الأفكار الرئيسة الواردة في الوحدة؟	الجدول (66)
97-96	هل تساعد التدريبات الطالب على التأكد من مدى فهمه لمفاهيم ومبادئ جديدة؟	الجدول (67)
97	هل يتناسب عدد الحصص المقررة لدراسة الكتاب مع عدد الموضوعات المقرر دراستها؟	الجدول (68)
98	هل يوجد في الكتاب موضوعات ترى ضرورة حذفها؟	الجدول (69)
99-98	هل ترى أن هناك موضوعات تقترح إضافتها للكتاب؟	الجدول (70)
99	هل ترى أن محتويات كتاب البلاغة المدرسيّ تلبي حاجات الطلاب وميولهم؟	الجدول (71)
99	هل يوجد في الكتاب أخطاء مطبعية أو إملائية أو لغوية؟	الجدول (72)
100	هل توجد جوانب غير واردة في الكتاب البلاغة المدرسيّ؟	الجدول (73)
100	هل النماذج والأمثلة المقدمة لاستنباط القاعدة البلاغية العربية كافية ومناسبة لمستوى الطلاب؟	الجدول (74)
101	هل التمرينات/التدريبات التي توجد في هذا الكتاب تلائم مستوى تفكير الطلاب؟	الجدول (75)
101	ما تقديرك لتدريس كتاب البلاغة الواضحة للطلاب في المدارس العربية الثانوية بشكل عام؟	الجدول (76)
111-109	المنهج الدراسي المقترح للمادة البلاغة	الجدول (77)

فهرس الهياكل

الصفحة	العنوان	الرقم
48	عرض الدرس	الهيكـل (1)
50 -48	مدخل الدرس بالنموذج	الهيكـل (2)

فهرس الآيات القرآنية

الصفحة	السور	الآيات	رقم الآيات
2	الشعراء	﴿نَزَلَ بِهِ الرُّوحُ الْأَمِينُ ﴿٥٦﴾ عَلَى قَلْبِكَ لِتَكُونَ مِنَ الْمُنذِرِينَ ﴿٥٧﴾ بِلِسَانٍ عَرَبِيٍّ مُبِينٍ ﴿٥٨﴾﴾	195-193
13	البقرة	﴿ومن الناس من يعجبك قوله في الحياة الدنيا﴾	204
13	الرحمن	﴿الرحمن ﴿١﴾ عَـلَّمَ الْقُرْآنَ ﴿٢﴾ خَلَقَ الْإِنْسَانَ ﴿٣﴾ عَـلَّمَهُ الْبَيَانَ ﴿٤﴾﴾	4 - 1

فهرس الملاحق

الصفحة	العنوان	الرقم
122 -121	العلاف الأمامي والخلفي لكتاب البلاغة الواضحة	الملحق (1)
124 -123	صورة المؤلفين علي الجارم ومصطفى أمين	الملحق (2)
129 -125	نماذج الاستبانة للمتعلمين	الملحق (3)
137 -130	نماذج الاستبانة للمعلمين	الملحق (4)

142 - 138	نماذج الاستبانة للمتعلمين باللغة الملايوية	الملحق (5)
152 - 143	نماذج الاستبانة للمعلمين باللغة الملايوية	الملحق (6)

الاختصارات

الجزء	ج
دون تاريخ النشر	د.ت
دون الناشر	د.ن
الصفحة	ص
الطبعة	ط
الميلادي	م
الهجري	هـ
إلى آخر	إلخ...

المقدمة

مقدمة

الحمد لله رب العالمين، والصلاة والسلام على أشرف الأنبياء والمرسلين وعلى آله وصحبه أجمعين.

أما بعد،

فإن حياة المسلمين ترتبط ارتباطاً وثيقاً بكتاب القرآن الكريم؛ حيث أنزل الله سبحانه وتعالى هذا الكتاب العظيم لتوجيه وإرشاد الناس أجمعين إلى سعادة الحياة في الدنيا والآخرة. نزل القرآن على نبينا صلى الله عليه وسلم بلسان عربي مبين كما قال تعالى: ﴿نَزَلَ بِهِ الرُّوحُ الْأَمِينُ ﴿٥٦﴾ عَلَى قَلْبِكَ لِتَكُونَ مِنَ الْمُنذِرِينَ ﴿٥٧﴾ بِلسانٍ عربيٍّ مبينٍ﴾ الشعراء: 193 - 195. هذا القرآن الذي أنزل الله إلي رسولنا صلى الله عليه وسلم باللغة العربية الفصيحة الكاملة الشاملة، ليكون بيننا واضحاً ظاهراً، قاطعاً للعدر، مقيماً للحجة، دليلاً إلى المحجة.

واللغة العربية تؤدي دوراً مهماً في حياة الناس، فهي وسيلة لفهم القرآن وإدراك معانيه واستيعاب مراميهِ. ولذلك يشجع جلاله الملك السلطان حسن البلقية مواطني بروني دارالسلام على تعلّم اللغة العربية لإتقان القرآن الكريم لتكون بروني دارالسلام بلدة طيبة ورب غفور.

في سنة 1966م بدأ تدريس اللغة العربية في بروني دارالسلام، وأول المدرسة العربية فيها هي المدرسة العربية الثانوية للبنين حسن البلقية. وبعد مرور الزمات تأسست المدارس العربية الأخرى حتى بلغ عددها سبع مدارس حتى الآن. فازدهر تدريس اللغة العربية في بروني دارالسلام حتى إنها تدرّس في المدارس الثانوية والدينية.

كانت اللغة العربية مادة مهمة لطلاب المدارس العربية وعليهم أن يتعلموها. فمادة اللغة العربية تتكون من عدد من العلوم؛ من النحو والصرف، والبلاغة، والإنشاء، والمطالعة، والأدب والنصوص. ولتعلّم هذه المادة، اتخذت الحكومة عدداً من المبادرات بإحضار الكتب المدرسية من البلدان المجاورة والبلدان العربية.

في السنوات الأخيرة تم تعديل مادة اللغة العربية لتناسب مع الجيل الحالي من الطلاب. فالبلاغة والأدب والنصوص لم تعد ترد تحت مادة اللغة العربية بل أصبحتا مادتين مستقلتين مختلفتين. والهدف من ذلك هو التسهيل على طلاب المدارس العربية ببروني دارالسلام؛ لتحقيق الاهتمام الكامل، والتركيز الجيد، والحصول على النتائج الممتازة فيها.

لمواكبة التطور الحالي، بدأت الحكومة بواسطة الإدارة التعليمية الإسلامية بعض التغييرات الجديدة في تحسين وتوسيع نطاق التعلّم والتعليم في اللغة العربية، واتخذت عددا من المبادرات المهمة، منها تأليف جديد من الكتب المدرسية بأيدي المواطنين المؤهلين في مجال اللغة العربية؛ ولكن هناك بعض الكتب التي لا تزال تأتي من الخارج ومنها الكتاب المدرسي لمادة البلاغة.

والكتاب المدرسي المستخدم الآن لمادة البلاغة في المدارس العربية هو البلاغة الواضحة. وهو كتاب نشر في دار المعارف بمصر. واستخدم لأول مرة في عام 2010م. بعدما استخدم هذا الكتاب، ظهرت بعض المشكلات والشكاوى من المدرّسين والدارسين حول محتويات هذا الكتاب المدرسي، وهذه المشكلات أدت إلى تدهور نتائج الامتحانات في مادة البلاغة. ولذلك، أردت أن يكون بحثي حول محتوى هذا الكتاب المدرسي دراسة تحليلية تقويمية لارتباطه ارتباطاً وثيقاً بوظيفتي؛ لكوني معلّمة لمادة البلاغة؛ محاولة الاستفادة من تجربتي الخاصة في تدريسه.

أهمية البحث

تعود أهمية هذا البحث إلى :

- أنه أول محاولة لدراسة المحتوى الثقافي في كتاب تعليم مادة البلاغة المقرر على طلاب المدارس العربية ببروني دارالسلام في المرحلة الثانوية، وهو كتاب البلاغة الواضحة.
- أنه سيكون دافعاً مهماً لإعداد الكتاب المناسب في مادة البلاغة العربية لطلاب المدارس الثانوية العربية ببروني دارالسلام.

- أنه سيفيد الدارسين والمدرّسين والمؤسسات في تطوير عملية تعليم اللغة العربية عامة والبلاغة العربية خاصة بالمدارس العربية الثانوية في بروني دارالسلام.
- أنه سيساعد على رفع مستوى تعليم اللغة العربية في البلاغة في المرحلة الثانوية العالية بالمدارس العربية، كما أنه سيعمل على إقبال الدارسين على دراسة هذه المادة.
- أنه سيقدم الجديد المفيد في هذا المجال وفي مجال البحوث المستمرة عنه.

أهداف البحث

يهدف هذا البحث إلى تحقيق الأهداف التالية :

- أولاً - التعرف على أسسبناء المحتوى لكتاب المدرسي. ومدى توافق كتاب البلاغة المدرسي (البلاغة الواضحة) مع هذه الأسس.
- ثانياً - دراسة مدى صلاحية كتاب البلاغة الواضحة - وهو الكتاب المقرر - لمستوى الطلاب وأهدافهم وميولهم في التعلّم.
- ثالثاً - تحليل وتقويم محتوى الكتاب المدرسي (البلاغة الواضحة) وهو الكتاب المقرر في مادة البلاغة بالمدارس العربية الثانوية في بروني دارالسلام.
- رابعاً - تقديم بعض التوصياتوالاقتراحات العلمية المفيدة لتحسين وإجادة تقديم الكتاب المدرسي في مادة البلاغة العربية.

مشكلة البحث

هناك عديد من الشكاوى من المدرّسين والدارسين حول تعليم وتعلّم البلاغة باستخدام كتاب "البلاغة الواضحة" الذي أدخل حديثاً في مقرر مادة البلاغة منذ عام 2010م. وتؤكد هذه الشكاوى، أن

مضمون الكتاب في بعض محتوياته قد لا يكون مناسباً لمستوى الطلاب غير الناطقين باللغة العربية، ومن ثم قد يحتاج إلى التقييم والتحسين. وهذه المشكلة أدت إلى عدم إتقان أو فهم الطلاب لمضمون الكتاب فهمًا كاملاً وجعلتهم يظنون أن مادة البلاغة صعبة في تعلمها. ويؤكد ذلك هبوط النسبة المئوية للنجاح في الامتحانات والاختبارات في مادة البلاغة العربية.

أسئلة البحث

يحاول هذا البحث الإجابة عن هذه الأسئلة:

1. ما أسس بناء المحتوى لكتاب المدرسي؟
2. ما مدى توافق كتاب البلاغة المدرسي (البلاغة الواضحة) مع هذه الأسس؟
3. ما مدى صلاحية كتاب البلاغة الواضحة - وهو الكتاب المقرر - لمستوى الطلاب وأهدافهم وميولهم في التعلم؟
4. ما وسائل تقييم هذا الكتاب، وجعله صالحاً لتحقيق الأهداف المرجوة من دراسته؟

مجال البحث وحدوده

- مجال البحث: مادة البلاغة العربية
 - حدود البحث: هذا البحث يتحدد مجاله في الأمور الآتية:
1. التركيز على كتاب البلاغة الواضحة المستخدم في منهج تعليم مادة البلاغة في المدارس العربية ببروني دارالسلام.

2. إجراء دراسة ميدانية (استبانة) بوصفها وسيلة للتعرف على آراء الخبراء والأساتذة والطلبة بشأن المادة المستهدفة.

وستختار عينة هذا البحث من:

- أ. المدرسة العربية الثانوية للبنين حسن البلقية (SMALHB).
- ب. المدرسة الدينية العربية الثانوية للبنات راج إستري فغيرن أنق داميت (SUAMP RIPAD).
- ج. معهد تحفيظ القرآن للسلطان الحاج حسن البلقية (ITQSHHB).
- د. معهد بروني الإسلامي (MIB).
- هـ. المدرسة العربية بسوغاي أكر (SASA).

منهج البحث

ستستخدم الباحثة في هذا البحث المنهج التحليلي التقويمي، وذلك من خلال عدة خطوات تتمثل في :

أ) البحث المكتبي

1. تقوم الباحثة بزيارة إلى المكتبات في بروناى دارالسلام.
2. الاطلاع وقراءة الكتب والموضوعات ذات الصلة الوثيقة بموضوع البحث.
3. بالإنترنت.

ب) البحث الميداني

1. المقابلات.
2. الاستبيانات.

فبالاستقصاء الواسع مع عدد من المجهيين عن أسئلة هذه الدراسة الميدانية (الاستبانة) ستتهدى الباحثة إلى الكشف عن ماهية المشكلات التي تحدث خلال عملية تعليم وتعلّم مادة البلاغة باستخدام ذلك الكتاب. وبالأستقصاء أيضا ستكون هناك فرصة كبيرة وطيبة للمدرّسين والدارسين في مجال طرح أفكارهم واقتراحاتهم في معالجة المشكلات.

أما طريقة المقابلات فستساعد الباحثة بالنظريات والحقائق الواقعية عن مستوى الطلاب وآراء المدرّسين المتنوعة.

الدراسات السابقة

1 - محمود كاملا لناقة ورشدياً أحمد طعيمة (1983م): الكتاب بالأساس يعلّم اللغة العربية للناطقين بلغات أخرى: إعداد، وتحليله، وتقويمه. عرض في هذا الكتاب أساسيات إعداد وتأليف الكتب والمواد التعليمية لتدريس اللغة العربية لغير الناطقين بها، واشتمل على المعايير التي ينبغي أن تهتم بها عند إعداد وتقويم تلك الكتب والمواد التعليمية، فضلاً عن ذلك تناول الاتجاهات العامة والخاصة للكتب من حيث خصائصها وعناصرها التفصيلية، وقد ملنا تصوراً تطبيقياً للأسس والمعايير المذكورة. وهذا الكتاب سيساعد الباحثة في تحليل الكتاب المدرسي وتقويمه وفقاً لتلك الأسس والمعايير المذكورة.

2- رشدياً أحمد طعيمة (1985م): دليل عملي في إعداد المواد التعليمية لبرامج تعليم العربية. ويعد هذا الكتاب وجيهاً مهماً للمتخصصين المهتمين بتعليم اللغة العربية، وعلى وجه الخصوص صفية تعليم اللغة العربية لغير الناطقين بها. أجرى الكاتب نقاشاً طويلاً حول الكتاب المدرسي، وأسّس إعداد هو تأليفه، وخصص باباً خاصاً تناول فيها تفصيلاً أسس تحليل وتقويم الكتب في هذا المجال، موضّحاً كلما يتعلق بهذا الأمر وحدّد أدوات التحليل والتقويم القياس لهذا الكتاب. وهذا الكتاب سيفيد الباحثة كثيراً وخاصة في الاستفادة من التعرّف على أسس ومعايير تحليل الكتاب المقرر وتقويمه.

3- زاوا وينعلي (1995م) بحث مقدم لنيل درجة الماجستير: المحتوى الثقافي في كتاب "العربية في تعليم اللغة العربية بصفة لغة ثانية: دراسة تحليلية تقويمية. قام فيه بتحليل وتقويم المحتوى الثقافي لكتاب العربية من أجزاء الأولى إلى الجزء الخامس. وهذا للسلسلة العربية أصدرتها وزارة التربية بالميزانية لطلبة المدارس الثانوية في ماليزيا، قبل استخدام كتاب اللغة العربية (SMKA)

الثانوية الدينية الوطنية الاتصالية من السنة الأولى إلى السنة الخامسة وكتاب اللغة العربية العالية للسنة الرابعة والخامسة. وهذا البحث سيغينا بالبحث في توضيح أسس اختيار المحتوى الثقافي لكتاب العربية خاصة كتاب البلاغة ومعايير تقويمه.

4- صالحه الحاج يعقوب في رسالتها لنيل درجة الماجستير سنة (1998م) بعنوان الكتب المقررة لتعليم اللغة العربية والقراءات معهد تحفيظ القرآن برعاية المركز الإسلامي في كوالا لومبور بماليزيا دراسة تحليلية. يدور حول تحليل الكتب المستخدمة في ذلك المعهد (كتاب المطالعة، والبلاغة، والنحو والصرف) باستخدام أداة تحليل الكتب التعليمية التي وضعها الدكتور رشدي أحمد طعيمة. وقد لاحظت الباحثة أن هذه الرسالة - في بعض جوانبها - مماثلة للبحث الذي سوف تكتب عنه إلا أن البحث الذي سوف تكتبه الباحثة سيجري في المدارس العربية ببيروني دارالسلام خلافاً لمكان البحث في تلك الرسالة وهو ماليزيا والباحثة سوف تخصص مجال بحثها في كتاب البلاغة فقط خلافاً لمجال البحث في هذه الرسالة الذي يشمل كتباً كثيرةً من علوم اللغة العربية.

5- زينب فوتيه @ عبد اللطيف (2008م) في بحثها: مادة اللغة العربية في المستوى الأساسي في شعبة اللغة العربية بجامعة الأمير سونكلا (PSU) دراسة تحليلية تقييمية. يدور حول الدراسة التحليلية والتقييمية للكتاب المقرر مادة اللغة العربية، وفقاً لأسس إعداد المواد التعليمية في تعليم اللغة العربية للناطقين بغيرها، مستندة إلى ما اقترحه الدكتور رشدي أحمد طعيمة، ومحمود كامال الناقة، وكشفت في هذه الدراسة عن مواطن قصور الكتاب عن كيفية الإسهام في تحسينه وتطويره حتى يكون الكتاب المقرر ملائماً للطلبة في تلك الجامعة. وستحاول الباحثة الاستفادة منه في تحليل مضمون كتاب البلاغة العربية المقرر على الطلاب غير الناطقين بالعربية.

6- نور الهدى بنت عثمان (2009م): مقرر تعليم اللغة العربية للناطقين بغيرها مدخل تقييمي. قدم هذا الكتاب دراسة تقييمية لمقرر تعليم اللغة العربية للناطقين بغيرها، وهو كتاب يتناسب استخدامه في مجال التعليم والتعلم بهذه اللغة. وقد ناقشت الكاتبة فيه الأسس والمواصفات العامة لإعداد هذا المقرر في تعليم اللغة العربية للناطقين بلغات أخرى. ويفيد هذا الكتاب الباحثة في إعطائها فكرة واضحة عن تحليل وتقييم محتويات الكتاب بخطوات إجراء هذه العملية (عملية التحليل).

7- محمد شهر النظام بن عبد الحليف (2010م) في بحثه تقييم الكتاب الأول لتعليم اللغة العربية بمعهد تحفيظ دار القرآن بماليزيا. اعتمد على المنهج النظري التحليلي لدراسة وتقييم الكتاب الأول لتعليم اللغة العربية باستخدام أداة تحليل الكتب التعليمية التي وصفها د. رشيد طعيمة. وحرص الكاتب على أن يربط

بين الآيات القرآنية واللغة العربية من خلال هذه الدراسة لاستجلاء المعاني وجمال التراكيب القرآنية حتى يكون مساعدًا للطلاب على تقوية اللغة وتطويرها مع استخدام الأساليب الصحيحة وفهم القرآن فهمًا عميقًا. هذا البحث سيفيد الباحثة في بعض النقاط المهمة التي سيدور حولها بحثها.

أرادت الباحثة هنا أن تجري الدراسة على كتاب البلاغة المدرسي خاصةً كتاب البلاغة الواضحة التي لم تُجر من قبل في بروني دارالسلام. وهذه الدراسة سوف تختلف مع الدراسات السابقة التي ذكرت في الأعلى. وترجو الباحثة فيها أن تكشف مواطن النقص والقصور التي وجدت عند دراسة هذه الكتاب وأن تلقي الاقتراحات المناسبة فيها.

أولاً: الكتب العربية

أباطة، نزار، والمالح، محمد رياض. (1999م). إتمام الأعلام (ذيل لكتاب الأعلام لخير الدين الزركلي). بيروت: دار صادر. ط1.

باطاهر، بن عيسى. (2008م). البلاغة العربية: مقدمات وتطبيقات. بيروت، لبنان: دار الكتاب الجديد المتحدة. ط1.

تشيك، عبدالرحمن. (2011م). نصوص كتب تعليم اللغة العربية للناطقين بغيرها: دراسة تحليلية وتصور مقترح. السجل العلمي المؤتمر الدولي حول الدراسات العربية: تعزيز وتطوير. المجلد الأول. مطبعة جامعة السلطان الشريف علي الإسلامية، بروني دارالسلام.

التونسي، علي الجمبلاطي أبو الفتوح. (د.ت). الأصول الحديثة لتدريس اللغة العربية والتربية الدينية. الطبعة الثانية. القاهرة، مصر: دار نهضة.

الجارم، علي. وأمين، مصطفى. (د.ت). البلاغة الواضحة: البيان، المعاني، والبديع ودليل البلاغة الواضحة. الطبعة الشرعية. القاهرة، مصر: دار قباء الحديثة.

الجارم، علي. وأمين، مصطفى. (2012م). البلاغة الواضحة البيان - المعاني - البديع. مصر: دار المعارف.

الجرجاني، عبد القاهر. (2002م). أسرار البلاغة في علم البيان. علق حواشيه السيد محمد رشيد رضا. بيروت، لبنان: دار المعرفة. ط1.

جلس، داود درويش. معايير جودة كتاب لغتنا العربية للصفوف الأولية من المرحلة الأساسية الدنيا من وجهة نظر معلمي ومعلمات الصف في محافظة غزة. د.ن. د.ط.

حوري، عائشة. (د.ت). تحليل محتوى كتب القواعد النحوية في المراحل الدراسية في الجمهورية العربية السورية.

الدسوقي، عيد أبو المعاطي، ومحمد، مصطفى عبد السميع. (2009م). تقويم المقررات الدراسية في المدرسة الإعدادية. جمهورية مصر العربية: المكتبة العصرية. ط1.

الزركلي، خير الدين. (2002م). الأعلام قاموس تراجم لأشهر الرجال والنساء من العرب والمستعربين والمستشرقين. بيروت، لبنان: دار العلم للملايين. ط15.

السكاكي، أبو يعقوب. (2000م). مفتاح العلوم. تحقيق عبد الحميد هندراوي. بيروت: دار الكتب العلمية. ط1.

سلطاني، محمد علي. (1980م). البلاغة العربية في فنونها. جامعة دمشق.

سلطان، منير. (1986م). البديع تأصيل وتحديد. طبعة منشأة المعارف بالإسكندرية.

شهودي، عبد الرشاد وبريمة، علي عبيد وهيازع، عبد الكريم عوض. (1996م). المؤتمر الدولي في تعليم اللغة العربية لغير الناطقين بها. السجل العلمي للمؤتمر الدولي في تعليم اللغة العربية لغير الناطقين بها. بروناي دارالسلام: كلية الدراسات الإسلامية، جامعة بروناي دارالسلام.

طبانة، بدوي. (1967م). علم البيان. طبعة ثانية. بيروت: دار الثقافة.

طعيمة، رشدي أحمد. (1985م). دليل معلم في إعداد المواد التعليمية لبرامج تعليم العربية. مكة المكرمة: جامعة أم القرى.

طعيمة، رشدي أحمد. (1986م). المرجع في تعليم اللغة العربية للناطقين بلغات أخرى. الجزء الأول المناهج وطرق التدريس. جامعة أم القرى: معهد اللغة العربية.

عبد الحليف، محمد شهر النظام. (2010م). تقويم الكتاب الأول لتعليم اللغة العربية بمعهد تحفيظ دار القرآن بماليزيا. رسالة الماجستير. ماليزيا: الجامعة الإسلامية العالمية.

عبدالله، عبد الحميد وعبد الله الغالي، ناصر. (1991م). أسس إعداد الكتب التعليمية لغير الناطقين بالعربية. الرياض: دار الغالي. د.ط.

عبد الواحد، حمزة. (د.ت). تقويم كتاب قواعد اللغة العربية للصف السادس العلمي من وجهة نظر المدرسين والمشرفين الاختصاصيين. د.ن. د.ط.

عثمان، نور الهدى. (2009م). مقرر تعليم اللغة العربية للناطقين بغيرها مدخل تقويمي. ماليزيا: مركز البحوث، الجامعة الإسلامية العالمية بماليزيا.

عدس، عبدالرحمن. (1992م). أساسيات البحث التربوي. عمان، الأردن: دار الفرقان.

العسكري، أبو هلال. (1952م). كتاب الصناعتين الكتابة والشعر. تحقيق علي محمد البجاوي ومحمد أبو الفضل إبراهيم. الناشر عيسى البابي الحلبي وشركاه: دار أحياء الكتب العربية. ط1.

علي، زاواوي. (1995م). المحتوى الثقافي في كتابا العربية في تعليم اللغة العربية بوصفها لغة ثانية : دراسة تحليلية تقويمية. رسالة ماجستير. ماليزيا: الجامعة الإسلامية العالمية.

فوتيه @ عبد اللطيف، زينب. (2008م). مادة اللغة العربية في مستوى الأساسي في شعبة اللغة العربية بجامعة الأمير سونكلا (PSU) دراسة تحليلية تقويمية. رسالة ماجستير. ماليزيا: الجامعة الإسلامية العالمية.

القاسمي، علي. الكتاب المدرسي لتعليم العربية لغير الناطقين بها. في: صيني. محمود إسماعيل. والقاسمي، علي محمد (تحرير) السجل العلمي للندوة العالمية الأولى لتعليم العربية لغير الناطقين بها. الرياض: عمادة شؤون المكتبات. د. ط.

القزويني. (1997م). التلخيص في علوم البلاغة وهو تلخيص كتاب "مفتاح العلوم" للسكاكي. تحقيق الدكتور عبد الحميد هندراوي. بيروت، لبنان: دار الكتب العلمية. ط1.

المبارك، مازن. (1999م). الموجز في تاريخ البلاغة. دمشق: دار الفكر. ط1.

مراد، وليد. (1983م). نظرية النظم وقيمتها العالية في الدراسات اللغوية عند عبد القاهر الجرجاني. الطبعة الأولى. دار الفكر.

مرعى، توفيق أحمد. والحيلة، محمد محمود. (2007م). المناهج التربوية الحديثة: مفاهيمها وعناصرها وأسسها وعملياتها. عمان: دار المسيرة.

محمد، محمد عبد الخالق. (1989م). اختبارات اللغة. الرياض. جامعة الملك سعود. عمادة شؤون المكتبات 1.

محمد، الرشيد يوسف. (2008م). تدريس اللغة العربية طرقه وتقنياته التربوية. بروناي دارالسلام: كولينج يونيفرسيتي فركوروان اوكام سري بكاوان. د. ط.

المعتز، أبو العباس عبدالله. (2007م). البديع. تحقيق د. محمد عبد المنعم خفاجي. بيروت: دار الجيل. ط2.

ابن منظور. (1997م). لسان العرب. الطبعة السادسة. بيروت: دار صادر.

الناقبة، محمود كامل. وطعيمة، رشدي أحمد. (1983م). الكتاب الأساسي لتعليم اللغة العربية للناطقين بلغات أخرى: إعداد، تحليله، تقويمه. مكة المكرمة: جامعة أم القرى.

النجحي، محمد لبيب. (1977م). المناهج والوسائل التعليمية، القاهرة. مصر: مكتبة الأنجلو المصرية.

نعيم، مزيد إسماعيل. (1981-1982م). البلاغة: علم المعاني. دمشق: جامعة دمشق.

هيازع، عبد الكريم عوض. وفنجيران أنق حاج إسماعيل، فنجيران أنق الحاج أمير الدين عالم شاه. (2011م). أسس تعليم القراءة ومهاراتها في الكتاب الأساسي. السجل العلمي المؤتمر الدولي حول الدراسات العربية: تعزيز وتطوير. المجلد الأول. مطبعة جامعة السلطان شريف علي الإسلامية، بروني دارالسلام. ط 1.

الهاشمي، السيد أحمد. (2000م). جواهر البلاغة في المعاني والبيان والبديع. طبعة مجددة. دار الفكر.

الهاشمي، عبد الرحمن. وعطية، محسن علي. (2009م). تحليل محتوى مناهج اللغة العربية رؤية نظرية تطبيقية. الطبعة الأولى. عمان: دار صفاء للنشر والتوزيع.

الحاج يعقوب، صالحة. (1998م). الكتب المقررة لتعليم اللغة العربية والقراءات معهد تحفيظ القرآن برعاية المركز الإسلامي في كوالا لومبور بماليزيا دراسة تحليلية. رسالة ماجستير. ماليزيا: الجامعة الإسلامية العالمية.

بموت، غازي. (1983م). علم أساليب البيان. الطبعة الأولى. بيروت: دار الأصالة.

يونس، فتحوز ملاؤه. (2004م). المناهج الأسس المكونات، التنظيمات، التطوير. ط 1. عمان، الأردن: دار الفكر.

ثانيا: رسائل جامعية غير منشورة:

الحاج مصطفى، حينون. (2015م). كتب النحو المستخدمة في المدارس العربية للمرحلة الثانوية العالية بروني دارالسلام- دراسة تحليلية تقييمية. بحث مقدم لاستكمال متطلبات الحصول على درجة الماجستير في اللغة العربية. جامعة السلطان شريف علي الإسلامية، بروني دارالسلام.

ثالثا: الكتب الأجنبية

Harold S. Madsen.(1983). *Techniques in Testing*. Oxford American English (USA).

Haji Salleh Haji Lebar. (2009). *Pengurusan Sekolah di Malaysia dan Negara Brunei Darussalam Kecemerlangan Akademik dan Kokurikulum*. Dewan Bahasa dan Pustaka, Brunei Darussalam.

رابعا: مواقع الإنترنت

جلو، باسلة موسى. (23 فبراير 2015). علم البلاغة: نشأته وتطور هو أهدافه وتعرفه علومه.

<http://www.ugru.uaeu.ac.ae/UGRUJournal/FALL2005%20Issue/Specialized%20Research1/Basela1.pdf>.

محمد الدرويش، وفاء. (16 مارس 2016). بحث شروط التقويم الجيد. إدارة

<http://crmang.com/download/AF.pdf> بإبدا

إعداد مواد تعليم اللغة. (10 أبريل 2016م). faculty.ksu.edu.sa/Hassan/courses/.doc.

وزارة التربية الوطنية والتعليم العالي وتكوين الأطر والبحث العلمي، المملكة المغربية. (18 مارس 2016م). دفتر التحملات الخاص المتعلقة بتأليف وإنتاج الكتب المدرسية للتعليم الابتدائي كتاب التلميذ (ة) ودليل الأستاذ (ة) للموسمين الدارسين 2013-2014 و 2014-2015م.
www.gulfup.com/?z2rtjp. *Gulfup*

محمد، منى. (25 يونيو 2015م). تحليل المحتوى. *SlideShare*.

<http://www.slideshare.net/ssuser489f08/ss-1292112>

عبد الباري، علي. (14 يوليو 2015م). تحليل محتوى المنهج في التخطيط وفي التدريس وفي التقويم وفي أساليب البحث العلمي وعلاقته القوية بالإحصاء. مدونة علي عبد الباري.

http://aliblogg55.blogspot.com/2013/12/blog-post_3555.html

ويكيبيديا الموسوعة الحرة. (24 فبراير 2015م). https://ar.wikipedia.org/wiki/#cite_ref2.

أبو عمشة، خالد حسين. (19 يونيو 2016م). تحليل المحتوى مفهومه، أهميته، فوائده، خصائصه، أهدافه، أنواعه، شروطه. تابع الحديد والحصري على شبكة الألوكة.

<http://www.alukah.net/library/0/88542/>

<http://www.gslis.utexas.edu>. (31 أغسطس 2015م).

<http://www.madarisna.info/home/2013-06-18-04-58-08>. (26 نوفمبر 2015م).